

François GENTON

francois.genton@univ-grenoble-alpes.fr



Professeur à l'université Grenoble-Alpes, François Genton est membre associé au CERCLL. Dix-huitiémiste de formation, après des études à l'université de Nancy II (IPES), de Paris X-Nanterre (maîtrise en 1978), Ratisbonne (Regensburg) et une scolarité à l'ENS de Saint-Cloud (agrégation d'allemand 1979), il s'intéresse dans les années 1980 à des champs peu explorés à l'époque, à savoir la traduction et la diffusion d'œuvres étrangères dans des pays-cibles, en l'occurrence au théâtre de langue allemande dans la France de l'Ancien Régime, soutenant en 1988 une thèse d'Etat dirigée par Jean Moes (Metz). Il a toujours assuré un service complet d'enseignement (aucun congé demandé), a été directeur de l'UFR de langues (3000 étudiants) de 1992 à 1995, de l'école doctorale de son université (2004-2008), membre de nombreux conseils (UFR, CA, CS, CAC) et est membre du CNU depuis 2007. Il enseigne la littérature, la civilisation, la langue de la 1^{ère} année (LLCE et LEA) jusqu'au master (LLCE). Dans son enseignement, il utilise systématiquement les nouvelles techniques numériques, en « présentiel » aussi, et a même créé cette année un cours intitulé « Chanson et culture numérique » - ce qui ne l'empêche pas de mettre en garde contre une surévaluation de ces techniques, qui sont un outil et non un but en soi et qui ne dispensent en rien de formes traditionnelles d'apprentissage à plusieurs (relation professeur-élève, travail en groupe) ou en solitaire (travail personnel). Hors de l'université, il anime depuis 2007 les journées du film allemand de Voiron (prochaine édition fin janvier 2017), depuis 2005 est membre du bureau de l'université populaire européenne de Grenoble et co-organise dans ce cadre des conférences ou en fait lui-même. Il coopère régulièrement avec divers cinémas de Grenoble, dont la cinémathèque ainsi qu'avec le centre d'art dramatique national de Grenoble et fait des conférences dans d'autres universités populaires (Grenoble, Voiron).

La recherche sur le théâtre de langue allemande en France avant 1789 le conduit à s'intéresser à la littérature à destination des enfants et des adolescents, domaine dans lequel les Lumières, puis le romantisme allemand ont joué un rôle très important, mais aussi à des aspects sociologiques spécifiques, par exemple la formation universitaire de la plupart des auteurs allemands. Au cours des années 1990, tout en approfondissant ses recherches sur les spécificités de l'histoire littéraire et intellectuelle de l'Allemagne et de l'Autriche jusqu'à notre époque, à partir de ses travaux sur la littérature enfantine il se tourne vers la « culture populaire », en abordant notamment des arts tels que la chanson et le cinéma, montrant d'un côté que, contrairement à ce qu'affirment certaines recherches actuelles, le national-socialisme a bien constitué une rupture dans ce domaine, privant définitivement l'Allemagne et l'Autriche de l'apport considérable des créations dues aux artistes judéo-allemands, et de l'autre que, même durant le Troisième Reich, a pu s'exprimer une sensibilité qui n'était pas hitlérienne. Parallèlement il continue de s'intéresser à la pensée politique allemande, notamment dans le domaine de la réflexion sur l'Europe. Aux textes produits dans les années 1990 sur l'idée d'Europe centrale s'ajoutent dans les années 2000 et 2010 des textes sur la transition démocratique en Allemagne ou sur l'évolution des mentalités européennes dans les hymnes nationaux et surtout les chants et chansons célébrant l'endroit où l'on est né ou où l'on a grandi, la « petite patrie ». Depuis trois ans il anime un séminaire interlangues et interdisciplinaire « Création culturelle et territoire(s) », qui se penche sur la

« création » des territoires par les productions culturelles ou sur la pensée du territoire, par exemple dans l'Utopie, sujet central des séances 2015-2016. Une journée d'études est prévue en avril 2017. Un colloque a eu lieu en juin 2016, les textes réunis doivent paraître en 2017. Il participe aussi au séminaire de Susanne Berthier-Foglar (angliciste) « Migrations et frontières » et co-organise un colloque international qui a lieu les 12 et 13 octobre dans son établissement.

Ouvrages individuels

- « *Des beautés plus hardies* ». *Le Théâtre allemand dans la France de l'Ancien Régime (1750-1789)*. Paris, Éditions Suger, 1999.

Editions critiques

- Traduction et présentation de la tragédie *Ugolino* de Heinrich Wilhelm von Gerstenberg (1767), ELLUG, 1998.

Traductions scientifiques

- Traduction des contributions des professeurs Rosenberger (Vienne) et Decker (Bonn), participation à la table ronde du 28 septembre 2001, dans Olivier Ihl/Janine Chêne/Éric Vial/Ghislain Waterlot (dir.). *La Tentation populiste au cœur de l'Europe*. Paris, La Découverte, 2003, p. 173-181, 213-228.
- Traduction des contributions de Karlheinz Fingerhut et Wolfgang Schepping dans « La guerre en chansons », *Chroniques allemandes* n° 10, 2004-20
- Traduction de 6 textes dans « De Faust à l'Université de Masse. Universités de France et d'Allemagne », *Chroniques allemandes* n°4, Grenoble, 1995

Direction d'ouvrages collectifs

- Direction avec Lucien Calvié de « Heine et la Misère allemande », *Chroniques allemandes*, n° 7 - 1998/1999.
- « *Des beautés plus hardies* ». *Le Théâtre allemand dans la France de l'Ancien Régime (1750-1789)*. Paris, Éditions Suger, 1999.
- Direction de « 1900-2000. Cent ans de regards français sur l'Allemagne », *Chroniques allemandes*, n°9, 2001.
- Direction avec Michel Lafon, "Essais sur l'essai", *Cahiers de l'ILCEA*, n° 4, 2003.
- Direction avec L. Garino-Abel et F. Gramusset, « L'Auteur : Théories et pratiques », *Les Cahiers de l'ILCEA* n° 5, 2003.
- Direction « La guerre en chansons », *Chroniques allemandes* n° 10, 2004-2005.
- Direction et avant-propos de *Heimat : la petite patrie dans les pays de langue allemande*. Congrès de l'Association des germanistes de l'Enseignement supérieur, 24-26 mai 2007, (éd. avec M. Béghin / U. Bernard / S. Bourgeois / Ch. Eggers / H.-L. Ott / G. Vassogne), *Chroniques allemandes*, n° 13, 2009, 592 p.
- Direction avec Denis Bonnacase, *Ferments d'ailleurs. Transfert culturels entre Lumières et romantisme*. Grenoble, ELLUG, 2010, 370 p. [Direction avec Edmond Raillard, « La culture progressiste à l'époque de la guerre froide », *ILCEA* 16, juillet 2012](#)
- Direction avec Eric Dufour, « [Le national-socialisme dans son cinéma](#) », *ILCEA* 23, 9 juillet 2015. (Revue en ligne).
- Direction avec Thomas Nicklas : *Soldats et civils au XVIIIe siècle : échanges épistolaires et culturels*, Reims, PUR, 2016.

Contributions à des ouvrages collectifs

Articles

- *revue internationale à comité de lecture*

1. « *Don Carlos, doch ein Familiengemälde?* », *Aurora* 60 (2000), p. 1-11.
2. « Le syndrome de « Göttingen » : la référence au voisin dans les romans français et allemands des dernières années (1995-2003) », dans *Orbis Linguarum* n° 28, Wrocław, 2005, p. 49-52.
3. „Ein Freund, ein guter Freund... „ oder Freundschaft in Krisenzeiten. Zur Geschichte eines Motivs in der Unterhaltungskultur Deutschlands, Frankreichs und Nordamerikas (1930-1938), *Jahrbuch des deutschen Volksbucharchivs* 2012, p. 311-325.
4. « Stendhal Preußen », dans : Markus Käfer (dir.), *Stendhal und Winckelmann. Stendhal in Deutschland*. Schriften der Winckelmann-Gesellschaft Band XXX, 2014, p. 47-54.

- *revue nationale à comité de lecture*

1. « Une polémique franco-allemande sur le théâtre allemand en 1781 », *Cahiers d'Histoire Littéraire Comparée*, 1984, p. 157-171.
2. « La comédie *Die Juden* (1749) de Lessing et le rôle de la littérature allemande dans le mouvement d'émancipation des juifs en France au XVIIIe siècle », *Revue de littérature comparée*, 1988, I, p. 5-22.
3. « L'Allemagne et sa capitale : réflexions sur les enjeux intellectuels et politiques d'un débat parlementaire », *Chroniques allemandes*, n° 1, Grenoble, 1992, p. 229-245.
4. « L'écrivain Klaus Stiller et l'Italie vue d'Allemagne », *Chroniques allemandes*, n°3, 1994, 51-60.
5. « Modèle universitaire contre modèle mondain. Le personnage de l'universitaire dans les littératures française et allemande », *Revue de littérature comparée*, avril-juin 1994, p. 183-202.
6. « Briser le cercle : les études comparées des systèmes d'enseignement supérieur en France et en Allemagne », *Chroniques allemandes* n° 4, 1995, p. 13-43.
7. « L'universitaire dans les littératures allemande et française », *Chroniques allemandes* n° 4, 1995, p. 343-372.
8. « Arminius en France ou réflexions sur l'adaptation d'une tragédie allemande dans la seconde moitié du XVIIIe siècle », colloque du Centre de recherches sur l'Allemagne et l'Autriche contemporaines de mai 1992 « Républiques et républicanismes ». *Chroniques allemandes*, n°2, p. 21-41.
9. « *Infelix paupertas*. Souffrance et création dans *Anton Reiser* ou la naissance du
10. « Rire de Hitler ? À propos du traitement comique du nazisme », *Chroniques allemandes*, n°5, 1996, p. 70-145.
11. « *La Mort d'Adam* de Klopstock. Un texte, plusieurs versions et divers commentaires », *Recherches et Travaux* n° 53, 1998, p. 81-93.
12. « La « misère allemande », un problème du socialisme européen vers 1900. La controverse Jaurès-Mehring à propos de Frédéric II de Prusse et de l'*Aufklärung* », *Chroniques allemandes* n° 7, 1998/1999, p. 77-93.
13. « L'Europe Centrale, une histoire de revenant ? », *Essais sur le discours de l'Europe éclatée*, Grenoble, 1997, N°3, p. 35-45.
14. « Lenz et la *misère allemande* », *Études Germaniques*, 1997, n°1, p. 143-158.
15. « *La Juive de Tolède*. Grillparzer et Feuchtwanger ». *Chroniques allemandes* n° 6, 1997, p. 61-72.
16. « Tisserands de Silésie et Canuts. De Heinrich Heine à Aristide Bruant », plus une brève introduction sur « France-Allemagne : un point de vue grenoblois », *Recherches et travaux*, n° 56, 1999, "Littérature et politique France/Allemagne", p. 9-12 et 50-65.

17. « L'Allemagne dans les autobiographies des germanistes français après l'unification de 1990 », *Chroniques allemandes* n°9, 2001, p. 163-174.
18. « L'essai : la réflexion allemande depuis la fin des années 60 », dans Michel Lafon/François Genton (dir.), "Essais sur l'essai", *Cahiers de l'ILCEA*. n° 4, 2003, p. 15-25.
19. « Le problème de l'auteur et les études littéraires en Allemagne", dans L. Garino-
20. Abel, F. Genton et F. Gramusset (dir.), « L'Auteur : Théories et pratiques », *Les Cahiers de l'ILCEA* n° 5, 2003, p. 175-190.
21. « Le retour à Ithaque : Goethe, Gerhart Hauptmann et Botho Strauß", *Gaia* n° 7, 2003, p. 503-511.
22. "Quand Madelon et Lili Marleen: ce que disent les chansons", *Chroniques allemandes* n° 10, 2003-2004, p. 97-108.
23. „L'Allemagne vite vue. À propos du prix Goncourt du centenaire“, Michael Einfalt / Ursula Erzgräber / Ottmar Ette / Franziska Sick (dir.), *Intellektuelle Redlichkeit – Intégrité intellectuelle. Festschrift für Joseph Jurt*, Heidelberg, Winter, 2005, p. 291-304.
24. « Mümmelmann de Hermann Löns (1866-1914) : un bestiaire wilhelminien ? », dans Marc Cluet (dir.), *L'Amour des animaux dans le monde germanique 1760-2000*. Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2006, p. 201-211.
25. « Le Dictateur de Charlie Chaplin ou le rire de la raison », *Recherches et travaux*, n° 67, 2005, « Rire et Littérature. Mélanges en l'honneur de Jean Serroy », textes rassemblés par B. Roukhomovsky, p. 259-271.
26. « Pour une nouvelle lecture libérale du théâtre de Schiller. Réflexions à partir du prologue de *Wallenstein* », *Études germaniques* (60), 2005, 4, p. 715-727.
27. « La volupté des larmes ou les aventures de la sensibilité masculine entre Lumières et romantisme », Fabrice Malkani / Marie-Hélène Pérennec (dir.), *Textures*.
28. *Images, mythes et sons. Des figures de l'art dans la littérature allemande*. Centre de recherches langues et cultures européennes, univ. Lyon 2, 2005, p. 237-249.
29. « La trilogie *08/15* de Hans Hellmut Kirst (1954-1955), un *Švejk* allemand ? », dans Marie-Odile Thirouin (sous dir.), « Fortune de la figure de Chvéïk en Europe », *Cahiers de l'ILCEA*, n° 8, 2006, p. 179-190.
30. « Krieg und Sozialkritik im französischen Lied (1871-2003), dans Eckhard John (éd.). *Die Entdeckung des sozialkritischen Liedes. Zum 100. Geburtstag von Wolfgang Steinitz*. Münster / New York / München / Berlin, 2006, p. 121-140.
31. « En rire ou pas. Chaplin, Lubitsch et Capra contre Hitler », *Ligeia*, 2006, p. 66-80.
32. « Les historiens de la Troisième République et l'Autriche-Hongrie (1870-1918) », dans Herta-Luise Ott (dir.), « Penser le pluriculturel en Europe centrale », *Chroniques allemandes* n° 11, 2006-2007, p. 161-171.
33. « Le couple franco-allemand dans l'Union européenne » / « Beziehungsgeschichten. Anmerkungen zum deutsch-französischen „couple“ », *Documents / Dokumente*, février 2008, p. 13-17.
34. « « Ils ont tous ouvert un nouveau champ ou de nouvelles perspectives » (Sulzer 1771) : de l'utilité de la notion d' « esprit original » (*Originalgeist*) : Jean-Jacques Schuhl, Jacques-Pierre Amette, Jonathan Littell et Primo Levi », dans François Gramusset avec la coll. de Diana Labontu-Astier (dir.), « Lire et faire lire : la littérature dans la cité », *Les Cahiers de l'ILCEA*, n° 10, Grenoble, 2009, p. 33-49.
35. « *Le Dictateur* et les autres : satire première et satire seconde », *Revue de Littérature comparée*, octobre-décembre 2007, n° 324, p. 459-472.
36. « Arts en conflit : chanson et roman en Allemagne de Thomas Mann à Wolfgang Koeppen » (à paraître 2011,, *Recherches et travaux*, revue en ligne).
37. « Penser les transitions démocratiques en Allemagne après 1945 <http://ilcea.revues.org/index876.html> (Revue en ligne, 40000 signes, espaces comprises).

38. « La vie de peintre, un genre politique ? Les films *Rembrandt* d'Alexander Korda (1936) et de Hans Steinhoff (1942) », dans Patricia-Laure Thivat (dir.), *Biographies de peintres à l'écran*, Rennes, PUR, 2011, p. 41-56.
39. [« Arts en conflit : chanson et roman en Allemagne de Thomas Mann à Wolfgang Koeppen », dans « La Haine de la musique », *Recherches et travaux*, n° 78, 2011 p. 153-167.](#)
40. « La Prusse de Stendhal », *Revue de Littérature comparée*, 1-2014, n° 349, 88^e année, p. 3-14.
41. *Der Kongress tanzt*, eine „Wiener Idylle?“ (S. Kracauer), dans Herta Luise Ott / Eric Leroy du Cardonnoy (dir.), „Perceptions du Congrès de Vienne : répercussions d'un événement européen (XIXe-XXIe siècle)“, *Austriaca* 79, décembre 2014, p. 221-239.
42. [« L'Homme au cheval blanc \(*Der Schimmelreiter*\) de Theodor Storm à l'écran du national-socialisme à la guerre froide \(1934 – 1977 – 1984\) », dans Eric Dufour / François Genton \(dir.\), « Le National-Socialisme dans son cinéma », *ILCEA* 23, 9 juillet 2015](#)
- *Ouvrages collectifs, chapitres, notices dans des dictionnaires*
 1. « Goethe à Valmy et Christoph Friedrich Cotta », *Sçavantes Délices. Périodiques souabes au siècle des Lumières*, Université de Metz. Paris : Didier Erudition, 1989, p. 315-324.
 2. « Christian Felix Weiße et Arnaud Berquin ou l'influence de la littérature d'enfance et de jeunesse allemande en France au XVIIIe siècle et au-delà », *Révolution, Restauration et les jeunes*, Université de Metz. Paris : Didier Erudition, 1987, p. 47-73.
 3. Rédaction de cinq notices bio-bibliographiques en langue allemande : Gerstenberg, Pfeffel, Wagner, Lenz, Klinger. A. Kuhn / A. Ruiz / H. Reinalter (dir.). *Biographisches Lexikon zur Geschichte der liberalen und demokratischen Bewegungen in Mitteleuropa (1770-1800)*. Francfort, Berne, New York, Paris, 1992.
 4. « Les gens de lettres français face au naturel allemand à la fin du XVIIIe siècle », colloque "Image de l'homme au XVIIIe siècle", dans Jean-Marie-Paul (dir.), *Images de l'homme au XVIIIe siècle*, Bibliothèque *Le Texte et l'Idée*, 1995, 169-182.
 5. « *Infelix paupertas*. Souffrance et création dans *Anton Reiser* ou la naissance du roman de l'individualité », dans Jean-Marie Paul (dir.). *Karl Philip Moritz. Anton Reiser. Autobiographie et avènement du sujet*. Nancy, 1995, p. 7-37.
 6. « Les périodiques du Saint Empire siècle face à la réception française du théâtre allemand au XVIIIe siècle ». Dans P. A. Bois, R. Krebs, J. Moes (dir.). *Les Lettres françaises dans revues allemandes du XVIIIe siècle*. Berne, P. Lang, 1997, p. 153-176.
 7. « L'Europe Centrale, une idée neuve? ». *L'Autriche et l'idée d'Europe. Actes du 29e Congrès de l'AGES*. Dijon, 1997, p. 359-394.
 8. « Lyoner Canuts und schlesische Weber. Noch einmal Heine und die Folgen », Hartmut Melenk / Klaus Bushoff (dir.). *1848 - Literatur, Kunst, Freiheit im europäischen Rahmen*.
 9. « Die deutsch-französische Ungleichzeitigkeit und die literarische Gestalt des Revolutionärs ». In Hartmut Melenk / Klaus Bushoff (dir.). *1848 - Literatur, Kunst, Freiheit im europäischen Rahmen*. Freiburg im Breisgau, Filibach, 1998, 25-37.
 10. « Le drame du *Sturm und Drang* dans la France de l'Ancien Régime », dans *Le Sturm und Drang : une rupture?* Besançon, 1996, p. 135-168.
 11. Notice parue en allemand dans *Goethe-Jahrbuch*, Band 114, 1997, p.407-408. Nécrologies parues dans le *Figaro*, *l'Est Républicain*, le *Républicain lorrain*.
 12. « La Prusse et la diffusion en langue française du théâtre allemand au XVIIIe siècle », dans Martin Fontius/Jean Mondot (dir.). *Französische Kultur - Aufklärung in Preußen*. Berlin Verlag, 2001, p. 179-192.
 13. « *Ein weites Feld* de Günter Grass et la critique allemande », dans Philippe Wellnitz (dir.). *Ein weites Feld/Toute une histoire*, Presses universitaires de Strasbourg, 2001, p. 36- 52.

14. « Tisserands de Silésie et Canuts. De Heinrich Heine à Aristide Bruant », plus une brève introduction sur « France-Allemagne : un point de vue grenoblois », *Recherches et travaux*, n° 56, 1999, "Littérature et politique France/Allemagne", p. 9-12 et 50-65.
15. « Faute et catastrophe : la crise de la poésie allemande en 1946. À propos des sonnets de Rudolf Hagelstange et d'Albrecht Haushofer », dans Jean-Marie Paul (dir.). *Crise et Conscience du temps*. Nancy, PUN, 1998, p. 329-338.
16. « Gertrud Kolmar et Robespierre ou Thermidor et le Ille Reich », dans Daniel Minary (dir.), *Émancipation - réforme - révolution. Hommage à Marita Gilli*, Besançon, Pufc, 2000, p. 313-323.
17. « *Ein weites Feld* de Günter Grass et la critique allemande », dans Philippe Wellnitz (dir.). *Ein weites Feld/Toute une histoire*, Presses universitaires de Strasbourg, 2001, p. 36-
18. « *De l'éducation des princes destinés au trône* de Basedow (1770/1771) : novation pédagogique et résignation politique », Gérard Luciani et Catherine Volpilhac-Auger (dir.), *L'Institution du prince au XVIIIe siècle*. Ferney-Voltaire, 2003, p. 53-62.
19. « Les idées du Haut Meissner. A propos du rassemblement de la jeunesse libre allemande du 10 au 12 octobre 1913 », dans Marc Cluet (dir.). *Le Culte de la jeunesse et de l'enfance e Allemagne 1870-1933*, Presses universitaires de Rennes, 2003, p. 147-163.
20. « L'épisode prussien. À propos de *Schach von Wuthenow*", dans *Entre la quête de l'absolu et le principe de réalité. Mélanges en l'honneur de Jean-Marie Paul*, Paris, L'Harmattan, 2003, p. 201-221.
21. Notice bio-bibliographique sur le doyen Pierre Grapin dans Christoph König (dir.), *Internationales Germanistenlexikon*, Berlin – New York, De Gruyter, 2003, p. 598 sq. Notice parue en allemand dans *Goethe-Jahrbuch*, Band 114, 1997, p.407-408. Nécrologies parues dans le *Figaro*, *l'Est Républicain*, le *Républicain lorrain*.
22. « Die Entdeckung der deutschen Literatur am Beispiel des deutschen Theaters in der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts“, dans Joseph Jurt / Rolf. G. Renner (dir.), *Wahrnehmungsformen/Diskursformen: Deutschland und Frankreich. Wissenschaft, Medien, Kunst, Literatur*, Berliner Wissenschaftsverlag, 2004, p. 125-135.
23. « Weinende Männer. Zum Wandel der Empfindsamkeit", dans Achim Aurnhammer / Dieter Martin / Robert Seidel (dir.). *Gefühlskultur in der bürgerlichen Aufklärung*, Tübingen, Max Niemeyer, 2004, p. 211-226.
24. “ „Eine feste Burg?“ Zum Mythos Preußen-Brandenburg bei Kleist, Fontane und Grass“, dans Roland Berbig / Martina Lauster / Rolf Parr (dir.). *Zeitdiskurse zum 19. Und 20. Jahrhundert als Festschrift für Wulf Wülfing*. Heidelberg, Synchron, 2004, p. 123-131.
25. « « Das ist kein Kitt für Jahrtausende ». Les récits de Storm et de Fontane à l'époque du *Kulturkampf* », dans Philippe Alexandre (dir.), *Religions – Nations – Identités*, Nancy, 2004, p. 183-193.
26. “D'une patrie l'autre. L'Allemagne et la France dans *Transit* (1944)“, dans *La Volonté de comprendre. Hommage à Roland Krebs*, études réunies par Maurice Godé et Michel Grunewald. Berne, Peter Lang, 2005, p. 525-535.
27. „L'Allemagne vite vue. À propos du prix Goncourt du centenaire“, Michael Einfalt / Ursula Erzgräber / Ottmar Ette / Franziska Sick (dir.), *Intellektuelle Redlichkeit – Intégrité intellectuelle. Festschrift für Joseph Jurt*, Heidelberg, Winter, 2005, p. 291-304.
28. « La volupté des larmes ou les aventures de la sensibilité masculine entre Lumières et romantisme », Fabrice Malkani / Marie-Hélène Pérennec (études réunies par), *Textures. Images, mythes et sons. Des figures de l'art dans la littérature allemande*. Centre de recherches langues et cultures européennes, univ. Lyon 2, 2005, p. 237-249.
29. « *Mümmelmann* de Hermann Löns (1866-1914) : un bestiaire wilhelminien ? », dans Marc Cluet (dir.), *L'Amour des animaux dans le monde germanique 1760-2000*. Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2006, p. 201-211.

31. « Krieg und Sozialkritik im französischen Lied (1871-2003), dans Eckhard John (éd.). *Die Entdeckung des sozialkritischen Liedes. Zum 100. Geburtstag von Wolfgang Steinitz*. Münster / New York / München / Berlin, 2006, p. 121-140.
32. « En rire ou pas. Chaplin, Lubitsch et Capra contre Hitler », *Ligeia*, 2006, p. 66-80.
33. « Le couple franco-allemand dans l'Union européenne » / « Beziehungsgeschichten. Anmerkungen zum deutsch-französischen „couple“ », *Documents / Dokumente*, février 2008, p. 13-17.
34. « « ... Le rustre de Wittenberg n'était pas un pacifiste » ». Luther et le Troisième Reich selon Thomas Mann », dans Jean Paul Cahn / Françoise Knopper / Anne-Marie Saint Gille (dir.), *De la guerre juste à la paix juste*, Presses du Septentrion, 2008, p. 274-286.
35. « Le *Journal étranger* (1755-1762), un organe central des sensibilités européennes ? », dans Denis Bonnecase / François Genton (dir.), *Ferments d'ailleurs. Transferts culturels entre Lumières et Romantisme*, Grenoble, ELLUG, 2011,, p. 95-112.
36. « Chant folklorique et mouvement progressiste après 1945 : la contribution de Wolfgang Steinitz (1905-1967) », dans Céline Cecchetto / Michel Prat, *La Chanson politique en Europe*, Bordeaux, Presses universitaires (« Eidolon »), 2007, p. 99-107.
37. „Lieder, die um die Welt gingen: deutsche Schlager und Kulturtransfer im 20. Jahrhundert“, dans Olivier Agard / Christian Helmreich / Hélène Vinckel-Roisin (dir.), *Das Populäre. Untersuchungen zu Interaktionen und Differenzierungsstrategien in Literatur, Kultur und Sprache*. Göttingen, V&R unipress, 2011, p. 198-203.
38. « Von einem Mythos zum anderen. Zu Grabbes Drama *Napoleon oder die Hundert Tage* », dans Marion George / Andrea Rudolph (sous dir.), *Napoleons langer Schatten über Europa*, Dettelbach, J. H. Röhl, 2008, p. 279-292.
39. « Georges Gusdorf et l'autobiographie : de la théorie à la pratique », dans Anne-Rachel Hermetet et Jean-Marie Paul (dir.), *Ecritures autobiographiques. Entre confession et dissimulation*, Presses universitaires de Rennes, 2010, p. 21-33.
40. « Chant et musique dans les romans des frères Mann et d'Alfred Döblin (1901-1929) : un aspect méconnu de la littérature allemande du XX^e siècle », dans F. Knopper / J. Mondot (dir.), « *Voyages... Voyages...* » *Hommage à Alain Ruiz*, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux, p. 329-340.
41. « L'image libérée ou le cinéma selon Hans Richter », Patricia-Laure Thivat (dir.), « Peintres cinéastes », *Ligeia*, n° 97-100, janvier-juin 2010, p. 49-62.
42. « *Der Untertan*, satire de *Buddenbrooks* ou correctif satirique ? », dans Michaela Enderle-Ristori (dir.), « *Der Untertan* de Heinrich Mann. Pour un roman et une société modernes », *Cahiers d'Histoire culturelle*, université François-Rabelais, Tours, n° 21, 2009, p. 47-63.
43. « L'Allemagne vingt ans après la chute du Mur », *Bulletin de l'ADEAF (association pour le développement de l'enseignement de l'allemand en France)*, n° 107, mars 2010, p. 57-64.
44. « Goethe, le roman et la nouvelle : le cas des *Affinités électives* », dans Patrizia de Capitani (dir.), « Nouvelle et roman : les dynamiques d'une interaction du Moyen Âge au romantisme (Italie, France, Allemagne) », *Filigrana. Cahiers d'études italiennes*, 10/2009, p. 181-191.
45. « Auf der Suche nach dem ersten Mai », Wolfgang Maderthaner / Michaela Meier (dir.), *Acht Stunden aber wollen wir Mensch sein. Der 1. Mai. Geschichte und Geschichten*. Wien, edition rot, 2010, p. 173 sq.
46. « La vie de peintre, un genre politique ? Les films Rembrandt d'Alexander Korda (1936) et de Hans Steinhoff (1942) », dans Patricia-Laure Thivat (dir.), *Biographies de peintres à l'écran*, Rennes, PUR, 2011, p. 41-56.
47. „Tradition, Charisma und Legalität in Schillers späten Dramen oder: Schreiben nach 1789“, dans Thomas Bremer / Wolfgang Fink / Thomas Nicklas (dir.), *Patriotismus – Kosmopolitismus – Nationalismus. Entstehung einer deutschen Gemengelage 1756-1815. Vierzehn Studien zu Ehren von Françoise Knopper*, Universitätsverlag Halle-Wittenberg, 2013, p. 233-246.

48. „To Be or Not to Be, une comédie américaine ?“, dans Alain Kleinberger / Jacqueline Nacache (dir.), *To Be or Not to Be. Ernst Lubitsch. Un classique dans l'histoire*, Lormont, Le bord de l'eau, 2014, p. 79-96.
49. « Lied und I. Weltkrieg aus französischer Perspektive: Kurzzeit- und Langzeitperspektive (1914-1962) », dans Stefan Hahnheide et al., *Musik bezieht Stellung*, Universitätsverlag Osnabrück, 2013, p. 191-203.
50. « Georges Gusdorf ou le secret de la découverte de soi », dans Nicolas Gusdorf (dir.), « Georges Gusdorf (1912-2012). Plaidoyer pour l'humanisme », *Cahiers du portique n°13*, spécial de la Revue *Le Portique* (2013), p. 111-122.
51. « De l'inefficacité du conseil dans *Les Affinités électives* », dans Alexandra Richter (dir.), *Le Coach de Goethe. Conseil et médiation dans Les Affinités électives*, Paris, Riveneuve, 2014, 173-189.
52. *Vaterland und Heimat im deutschen Lied vom 19. Jahrhundert bis zum Ende des Kalten Krieges*, dans Philippe Alexandre et Jean Schillinger (dir.), *Patriotes et patriotisme du XVIIe siècle à nos jours*, PUN, 2015, p. 343-359.
53. « Berlin, capitale du cinéma allemand ? A propos de *Berlin Is In Germany* de Hannes Stöhr (2001) », dans Nicolas Tixier / Sylvain Angiboust (dir.), *Traversées urbaines*, Genève : MetisPress, 2016, p. 121-127.
54. « Soldats et société civile dans les littératures française et allemande à la fin de l'Ancien Régime », dans : François Genton / Thomas Nicklas (dir.), *Soldats et civils au XVIIIe siècle : échanges épistolaires et culturels*, Reims, PUR, 2016, p. 123-146.

Communications sans actes

- *Conférences, congrès et colloques à communication (Conférences internationales à comité de lecture et actes publiés) :*
 1. « Comment les écrits germaniques sortirent de la nuit des temps - la découverte de l'Allemagne avant Madame de Staël ». Colloque d'Aix-en-Provence, organisé par le Goethe-Institut, le 31 mars et le 1er avril 1995.
 2. Conférence sur le système de formation professionnelle et de formation continue en RFA, Grenoble II, département de Sciences de l'éducation, mars 1995.
 3. Traduction d'extraits de *Das Kind, das ich war* de Peter Wawerzinek. Colloque des 28 et 29 novembre 1995, *Vers und nouvelle esthétique*, Paris (en relation avec *Les Amis du Roi des Aulnes*).
 4. Traduction de 6 textes dans « De Faust à l'Université de Masse. Universités de France et d'Allemagne », *Chroniques allemandes* n°4, Grenoble, 1995
 5. « Faut-il croire aux pesanteurs géopolitiques? L'Allemagne et l'Europe d'aujourd'hui ». Communication à la journée d'études du CERAT, 21 mai 1996.
 6. Communication sur l'oeuvre et l'action de Pierre Grapin au XXX^e congrès de l'Association des Germanistes de France le 24/5/97 à Nanterre.
 7. Avril 1999, conférence à l'université de Potsdam (Heine et Bruant).
 8. Traduction des contributions des professeurs Rosenberger (Vienne) et Decker (Bonn), participation à la table ronde du 28 septembre 2001, dans Olivier Ihl/Janine Chêne/Éric Vial/Ghislain Waterlot (dir.). *La Tentation populiste au cœur de l'Europe*. Paris, La Découverte, 2003, p. 173-181, 213-228.
 9. Traduction des contributions de Karlheinz Fingerhut et Wolfgang Schepping dans « La guerre en chansons », *Chroniques allemandes* n° 10 , 2004-2005.
 10. Dans ce même numéro « In Memoriam : Georges Roche ».
 11. 13 avril 2005 Conférence : « L'épisode du Chant d'Ulysse. Primo Levi et Dante ou d'un enfer l'autre », séminaire commun ILCEA – GERCI

12. 29-30 avril 2005, université de Munich, colloque international « Dachau », présidence et synthèse.
13. 14 juillet 2006, Ville de Straubing, « Frieden und Krieg im französischen Lied von 1789 bis heute ».
14. 14 novembre 2007 „L’Allemagne et la France dans l’Union européenne“, UPEG, Maison du Tourisme, Grenoble, 20h30.
15. 14 décembre 2007 : « Le problème du canon littéraire en Allemagne et en Autriche », conférence au « Séminaire commun » de l’université Stendhal. Conférence et discussions en ligne : http://www.iides.net/seminaire_commun/commentaires_1.php
16. 13 juin 2008 Université de Stuttgart : « Der Erste Weltkrieg in Schlagern und Chansons »
17. 14 octobre 2008 Université Stendhal « Ce que disent les chansons : la Première Guerre mondiale en France et en Allemagne (1914-1939) »
18. 8 octobre 2009, Journée d’études sur la « trilogie de l’errance » : conférence sur *Dehors devant la porte* de Wolfgang Borchert et deux présentations Powerpoint sur l’Allemagne en 1945 et Wolfgang Borchert.
19. 26 octobre 2009 Conférence sur « L’Allemagne, vingt ans après », Congrès de l’Association pour le développement de l’enseignement de l’allemand en France.
20. Séminaire « La haine de la musique » (Université Stendhal, Claude Coste / Bertrand Vibert), 14 novembre 2009. Conférence : « Quand le roman connaît la musique : *Buddenbrooks* (Thomas Mann), *Der Untertan* (Heinrich Mann) et *Berlin Alexanderplatz* (Alfred Döblin).
21. Séminaire de l’UMR LIRE sur les périodiques du XVIII^e siècle (Université Stendhal, Christophe Cave), 12 janvier 2010 : « Le goût des autres : *Le Journal étranger* ou la découverte des littératures étrangères dans l’Europe des Lumières »
22. « Humboldt mort et enterré ou la crise de l’Université vue d’Allemagne », Journée de l’ILCEA, 21 juin 2010.
23. « Regards critiques sur l’agenda 2020 », journées sur le partenariat franco-allemand (avec I. Radtke, consul général d’Allemagne à Lyon et J. Umlauf, directeur du Goethe-Institut), université Stendhal, 14 octobre 2010.
24. 8 janvier 2011 Présentation du roman de Peter Wawerzinek *Rabenliebe* à la bibliothèque internationale de Grenoble, place de Sfax
25. [29 février 2012 Conférence « Les idées de l’Europe de 1815 à 1950 », Maison du Tourisme, Grenoble, 19h30-21h30.](#)
26. 22 mars 2012 Château de Vizille et Université Stendhal. François Genton (ILCEA). Dans le cadre du colloque international « Mythologies contemporaines : Révolution française et cultures populaires dans le monde aujourd’hui », organisé par Alain Chevalier et Martial Poirson
27. [2 avril 2012 Université de Grenoble. « L’Allemagne wilhelminienne à l’époque du groupe d’artistes *Brücke* », François Genton \(ILCEA\), à propos de l’exposition « *Die Brücke \(1905-1914\). Aux origines de l’expressionnisme* », 31 mars – 17 juin 2012.](#)
28. 25 avril 2012 Participation de François Genton (ILCEA) à la journée d’études organisée au CRDP par Martial Poirson (LIRE) et Delphine Gouard (MC2 Grenoble) à l’occasion de la représentation de *La Mort de Danton* (mise en scène de Georges Lavaudant).
29. 25 juin 2012 (journée de l’ILCEA) A propos de l’ambivalence du mouvement dans une poésie romantique de Ludwig Uhland et divers lieder.
30. 13 novembre 2012, Bibliothèque Nationale de France, Paris, Petit Auditorium : « Georges Gusdorf et l’autobiographie », journée d’hommage (100^e anniversaire de G. Gusdorf)
31. 20 novembre 2012, Voiron : « Le cinéma allemand, du muet au miracle économique » (Conférence à l’occasion des « journées du cinéma allemand », 5^e édition)
32. 15 mars 2013 : « L’univers des êtres de nature et du merveilleux où ils évoluaient (Pierre Grappin) : la poésie allemande vue de France des Lumières à la guerre froide ». Conférence

- dans le cadre de la journée d'études sur la traduction de poèmes allemands, Printemps de la poésie 2013, Amphidice, Université Stendhal.
33. 14 mai 2013, MSH Rhône Alpes, exposé dans le cadre du colloque « Stendhal et Winckelmann » ; « La Prusse de Stendhal ».
 34. 14 octobre 2013, Université de St Andrews (Ecosse) : « Das gibt's nur einmal. Glanz und Ende der deutschen Tonfilmoperette ».
 35. [Cours vidéo : « La France et l'Europe en 2014 : à propos du bicentenaire du Congrès de Vienne et du centenaire de la Grande Guerre. »](#), [Texte de la conférence](#)
 36. 4 octobre 2013, Université Toulouse Le Mirail, "Autobiographie de masse" (Georges Gusdorf) : une notion marginale, mais un problème central de l'étude de l'autobiographie.
 37. 26 novembre 2013 (6^e édition des journées du cinéma allemand), Voiron, médiathèque Philippe-Vial, Hannah Arendt et la banalité du mal. (23 janvier 2014, université pour tous du Voironnais).
 38. 29 novembre 2013, université Grenoble 3 : Serait-ce un rêve ? *Le Congrès s'amuse* (1931) d'Erik Charell et la période napoléonienne dans le cinéma allemand.
 39. 14 mars 2014, université Lyon 2 : « Gellert en France. Bibliographie et réflexions ».
 40. 15 octobre 2014 : à 14h Lycée La Saulaie, Saint Marcellin, dans le cadre d'ASUR (articulation Second degré – université), réunion de rentrée. Conférence : *L'Europe d'aujourd'hui à la lumière des traités de paix de 1815 et 1919*. 17 octobre : Présentation du film *Niemandsland* de Victor Trivas (1932) (*No Man's Land*) à 14h à Moirans (Lycée et Ville) et du film de Louis Feuillade *Le Noël du Poilu* (1915) à 20h (Ville)
 41. 13 novembre : Présentation du film de Raymond Bernard *Les Croix de bois* (1932), d'après le roman de Roland Dorgelès. Mon Ciné, Saint Martin d'Hères.
 42. 4 décembre : Conférence à l'Université Pour Tous du Pays Voironnais : La chanson populaire allemande, du chant de Noël au succès commercial : une introduction
 43. 9 mars 2015 Université de Rouen. Conférence de 55 minutes [Home, homeland, Heimat et patrie. How the Heimat was won and lost. A musical tour through popular songs of the 19th and 20th century.](#)
 44. 11 décembre 2015 Noël en Allemagne, médiathèque de Voiron.
 45. 25 et 26 janvier 2016 : Présentation de *Despair*, film de R. W. Fassbinder, Cinémathèque de Grenoble et "8es Journées du film allemande" de Voiron.
 46. 30 janvier, avec Christian Zingg (Bâle), présentation du film d'Anna Thommen (2014) *Neuland*.
 47. 4 février 2016, Université Interâges du Dauphiné, Maison du Tourisme de Grenoble, conférence: [Entre esprit de revanche et pacifisme : les écrivains et les cinéastes allemands face à la Grande Guerre \(1919-1939\)](#)
 48. 6 septembre 2016 Toledo (Espagne), congrès de la société internationale Feuchtwanger : « Die François Genton (Grenoble), „Ich selber lieb' es nicht, dies Volk...“. Die Jüdin von Toledo und das Problem von Judentum und Macht bei Grillparzer und Feuchtwanger

Organisation de colloques, journées d'études...

Organisation d'une vingtaine de colloques (internationaux) et journées d'études.

Comptes rendus

1. Comptes rendus

1.1. *Jahrbuch des deutschen Volksliedarchivs*, Freiburg im Breisgau (RFA). Depuis 2014 *Jahrbuch des Zentrums für populäre Kultur und Musik*.

1.1.1. Louis-Jean Calvet. *Chanson et société*. Paris, Payot, 1981, 29, p. 193 sq.

- 1.1.2. Madeleine Béland : *Chansons de voyageurs, coureurs de bois et forestiers*. Québec , 1985, *Jahrbuch für deutsche Volksliedforschung*, 30, 1985, 202 sq.
- 1.1.3. Marc Robine. *Volkslieder aus Frankreich*. Frankfurt, Fischer, 1987, *Jahrbuch für deutsche Volksliedforschung*, 34, 1989, p. 204 sq.
- 1.1.4. Dietmar Rieger. *Französische Chansons. Von Barbara bis Béranger*. Stuttgart, Reclam, 1987, *Jahrbuch für deutsche Volksliedforschung*, 34, 1989, p. 209 sq.
- 1.1.5. August Rohr. *Trilogie. Chansons en français, allemand et dialecte...* Freyding-Merlebach, 1991, *Jahrbuch des deutschen Volksliedarchivs* 38, 1993, p. 151-153.
- 1.1.6. Paloma Cornejo. *Zwischen Geschichte und Mythos: la guerre de 1870/71 en chansons. Ein komparatistische Untersuchung zu den identitätsstiftenden Inhalten in deutschen und französischen Liedern im Krieg*. Würzburg, Königshausen und Neumann, 2004, *Jahrbuch des deutschen Volksliedarchivs* 49, 2005, p. 199 sq.
- 1.1.7. Werner Hinze. *Lili Marleen. Ein Lied zwischen Soldatenromantik und Propaganda*. Hamburg, Tonsplitter, Archiv für Musik und Sozialgeschichte, Liedbiographien Nr. 1, 31 p. 2004, dans *Jahrbuch des deutschen Volksliedarchivs*, 49, 2005, p. 215.
- 1.1.8. Chimello, Sylvain (Collaboration éditoriale: Serge Domini): *La Résistance en chantant 1939-1945*. Paris: Autrement 2004. 319 S., mus. Not., Abb., 1 CD, ISBN 2-7467-0563-X. , dans *Jahrbuch des deutschen Volksliedarchivs*, 50-51, 2006, p. 247-249.
- 1.1.9. Fernand Hörner / Ursula Mathis-Moser (Eds.) : *Das französische Chanson im Licht medialer (R)evolutionen. La chanson française à la lumière des (r)évolutions médiatiques*. Würzburg : Königshausen und Neumann, 2015. ISBN 9789826052316. € 38,00.
- 1.1.10. Adeline Cordier : *Post-War French Popular Music: Cultural Identity and the Brel-Brassens-Ferré Myth*, Ashgate, 2014. ISBN 9781409426066.

1.2. Zeitschrift für französische Sprache und Literatur

- 1.2.1. Dominique Desanti. *Les Clés d'Elsa*. Paris, Ramsay, 1983, dans *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 1985, p. 189-191.

1.3. Revue de littérature comparée

- 1.3.1. Bernhard Fabian (dir.). *Friedrich Nicolai (1733-1811). Essays zum 250. Geburtstag*. Berlin, Nicolai, 1983.
- 1.3.2. Gerhard Sauder / Jochen Schlobach (dir.). *Aufklärungen. Frankreich und Deutschland im 18. Jahrhundert*. (Heidelberg, Carl Winter, 1986), 1987, p. 245 sq.
- 1.3.3. Peter Freimark, Franklin Koptizsch et Helga Slessaver (dir.). *Lessing und die Toleranz*. (Detroit et Munich, 1986), 1988, p. 93-95.
- 1.3.4. Thomas P. Saine. *Von der Kopernikanischen bis zur Französischen Revolution : die Auseinandersetzung der Frühaufklärung mit der neuen Zeit*. (Berlin, Erich Schmidt, 1987), 2, 1990, p. 447-449.
- 1.3.5. Horst Albert Glaser. *Maschinen-Menschen*. Berne, P. Lang, 1988, *RLC* 2, 1992, p.229 sq.
- 1.3.6. Michel Espagne, Michael Werner (dir.). *Philologiques I. Contribution à l'histoire des disciplines littéraires en France et en Allemagne au XIXe siècle*, n° 4, 1992, 470-472.
- 1.3.7. Lucien Calvié. *Le Renard et les raisins. La Révolution française et les intellectuels allemands*. Paris, edi, 1989, 1993/2, p. 302 sq.
- 1.3.8. Peter Brockmeier/Stéphane Michaud (dir.). *Les Morales au XIXe siècle/Sitten und Sittlichkeit im 19. Jahrhundert*. Stuttgart, 1993, 1/1995, 103-105.
- 1.3.9. Ernst Behler. *Studien zur Romantik und zur idealistischen Philosophie* 2. Paderborn, 1993, 2/1995, 260-262.
- 1.3.10. Didier Masseur. *L'invention de l'intellectuel dans l'Europe du XVIIIe siècle*. Paris, 1994, 2/1995, 262 sq. ; 4/1995, 486-488.
- 1.3.11. Chetana Nagavajara. *Brecht and France*. Bern, Berlin, Francfort, New York, Paris, Vienne, Peter Lang, 1994. 191 p., 1995/4, p.486-488.

- 1.3.12. Grüning, Hans-Georg (Hrsg.). *Geschichte der Germanistik in Italien: (Ancona, Nuove Ricerche, 1996, 512 p.), 3/1997, p. 399-403.*
- 1.3.13. Peter Thomson. *Brecht. Mother Courage and her Children.* Cambridge University Press, 1997, 1/1999, p. 117 sq.
- 1.3.14. Claire Leich-Galland. *La Réception du théâtre français en Allemagne (1918-1933).* Paris, Honoré Champion, 1998, 1/1999, p. 98-100.
- 1.3.15. Rainer Nägele. *Lesarten der Moderne. Essays.* Eggingen, Isele, 1998, 2/2000, p. 238 sq.
- 1.3.16. Didier Béatrice et Gwenhaël Ponnau (dir.). *Solitude et conscience politique sur la scène romantique.* Paris, SEDES, déc. 1999, 4/2000, p. 238 sq.
- 1.3.17. Karin R. Gürttler. *Die Rezeption der DDR-Literatur in Frankreich (1945-1990).* Berne, Peter Lang, 2001.
- 1.3.18. Karin R. Gürttler. *Die Rezeption der DDR-Literatur in Frankreich II : Dokumentation. Repertorium der übersetzten literarischen Werke und Texte (1945-2000) und Sekundärliteratur..* Bern ; Berlin ; Bruxelles ; Francfort ; New York ; Oxford ; Vienne, Lang, 2004, 388 p. (Études canadiennes de langue et littérature allemandes 49).
- 1.3.19. Wolfgang BIESTERFELD, *Der Fürstenspiegel als Roman. Narrative Texte zur Ethik und Pragmatik von Herrschaft im 18. Jahrhundert,* Baltmannsweiler, Schneider Verlag, 2014, 613 pages.

1.4. *Francia*, 23/2, revue de l'institut historique allemand de Paris

- 1.4.1. Gisold Lammel. *Deutsche Karikaturen. Vom Mittelalter bis heute.* Stuttgart, Metzler, 1995, 23/2, 1996, p. 252-254.
- 1.4.2. Achim Hölter. *Die Invaliden. Die vergessene Geschichte der Kriegskrüppel in der europäischen Literatur bis zum 19. Jahrhundert.* Stuttgart, Metzler, 1995, 23/2, 1996, p. 242-245.
- 1.4.3. Werner Schneiders. *Lexikon der Aufklärung.* München, C.H. Beck, 1996, 24/2, 1997, p. 284 sq., *Francia* 24/2, 1997, p. 284 sq.
- 1.4.4. Hans-Jürgen Lüsebrink, Rolf Reichardt. « *Kauft schöne Bilder, Kupferstiche... " Illustrierte Flugblätter und französisch-deutscher Kulturtransfer 1600-1830"*. Mainz, Hermann Schmidt, 1996, *Francia*, 2/1999, p. 215 sq.
- 1.4.5. Bärbel Raschke (Hg.). *Der Briefwechsel zwischen der Herzogin Luise Dorothee von Sachsen-Gotha und Voltaire (1751-1767).* *Francia*, 27/2, 2000, p. 373-375.
- 1.4.6. Tomasz Szarota. *Der deutsche Michel. Die Geschichte eines nationalen Symbols und Autostereotyps.* Osnabrück, fibre, 1998. (Traduit du polonais Niemecki Michel, Varsovie, 1998). *Francia*, 27/2, 2000, p. 289-29.
- 1.4.7. Herbert Beck/Peter C. Bol/Maraike Bückling (dir.). *Mehr Licht. Europa um 1770. Die bildende Kunst der Aufklärung.* 1999. *Francia*, 27/2, 2000, p. 377-379.
- 1.4.8. Hans-Martin Blitz, *Aus Liebe zum Vaterland. Die deutsche Nation im 18. Jahrhundert,* Hamburg (Hamburger Edition) 2000, 436 S.
- 1.4.9. Jochen Schlobach / Silvia Eichhorn-Jung (Hg.), *Friedrich Melchior Grimm. Briefe an Johann Christoph Gottsched. Im Anhang : Vier Briefe an Luise Gottsched.* St. Ingbert (Röhrig), 1998, 106 S. (Kleines Archiv des achtzehnten Jahrhunderts, 32), *Francia*, 28/2, 2001, p. 260 sq.
- 1.4.10. Theodor Brüggemann. *Keinen Groschen für einen Orbis pictus.* Köln, Wenner, 2001. *Francia*, 29/2, 2002, p.188 sq.
- 1.4.11. Ruth Florack (dir.). *Nation als Stereotyp. Fremdwahrnehmung und Identität in deutscher und französischer Literatur.* Tübingen, Niemeyer, 2000, *Francia*, 8/2001, p. 310 sq.
- 1.4.12. Étienne François/Hagen Schulze (dir.). *Deutsche Erinnerungsorte.* München, C.H. Beck, 2001. T. 1, *Francia* 29/2, 2002, p. 178-182; t. 2 et t. 3, *Francia*, 31/2, 2004, p. 238-243.
- 1.4.13. Ingo Kolboom / Thomas Kotschi / Edward Reichel (Hg.), *Handbuch Französisch, Sprache, Literatur, Kultur, Gesellschaft. Für Studium, Lehre, Praxis,* Berlin (Erich Schmidt Verlag) 2002, 908 S., *Francia*, 31/2, p. 230 sq.

- 1.4.14. Josef Rattner / Gerhard Danzer / Irmgard Fuchs, *Glanz und Größe der französischen Kultur im 18. Jahrhundert*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2001, 322 p., *Francia*, 31/2, 2004, p. 318 sq.
- 1.4.15. Gerhard Müller / Klaus Ries / Paul Ziche (Hg.), *Die Universität Jena. Tradition und Innovation um 1800*. Tagung des Sonderforschungsbereichs 482 : « Ereignis Weimar-Jena. Kultur um 1800 » vom Juni 2000, Stuttgart (Franz Steiner) 2001, 237 S. (Pallas Athene, 2), *Francia* 31/2, 2004, p. 375 sq.
- 1.4.16. Wolfgang Harms / Alfred Messerli (Hrsg.), in Verbindung mit Frieder von Ammon und Nicolas von Merveldt. *Wahrnehmungsgeschichte und Wissensdiskurs im illustrierten Flugblatt der Frühen Neuzeit (1450-1700)*. Basel, Schwabe & Co. AG, 2002, *Francia*, 32/2, 2005, p. 219 sq.
- 1.4.17. Julia Bohnengel. *Sade in Deutschland. Eine Spurensuche im 18. und 19. Jahrhundert*. St. Ingbert, Röhrig Universitätsverlag, 2003, 630 S., *Francia*, 32/2, 2005, p. 223 sq.
- 1.4.18. Ulrike Dedner. *Deutsche Widerspiele der Französischen Revolution. Reflexionen des Revolutionsmythos im selbstbezüglichen Spiel von Goethe bis Dürrenmatt*. Tübingen, Max Niemeyer, 2003, *Francia*, 32/2, 2005, p. 335-337.
- 1.4.19. Gonthier-Louis Fink / Andreas Klinger (dir.). *Identitäten, Erfahrungen und Fiktionen um 1800*. Berlin, Berne, P. Lang, 2004, *Francia*, 32/2, 2005, p. 353 sq.
- 1.4.20. [Anne Conrad, *Rationalismus und Schwärmerei. Studien zur Religiosität und Sinndeutung in der Spätaufklärung*. Hamburg \(DOBU Verlag\) 2008, 204 p. 12 ill., ISBN 3-934632-25-4, *Francia-Recension*, 2009/4 Frühe Neuzeit – Revolution – Empire \(1500–1815\).](#)
- 1.4.21. [Albrecht Beutel, Volker Leppin, Udo Sträter und Markus Wriedt \(Hrsg.\). *Aufgeklärtes Christentum. Beiträge zur Kirchen- und Theologiegeschichte des 18. Jahrhunderts*. Leipzig, Evangelische Verlagsanstalt \(AKThG 31\), 2010, 394 p. ISBN 978-3-374-02790-3.](#)
- 1.4.22. [Bernhard Fischer, *Johann Friedrich Cotta. Verleger – Entrepreneur – Politiker, Göttingen, Wallstein 2014, 967 p., ISBN 978-3-8353-1396-5, EUR 49,90.*](#)
- 1.4.23. Rudolf Stöber, Michael Nagel, Astrid Blome, Arnulf Kutsch (Hg.), *Aufklärung der Öffentlichkeit - Medien der Aufklärung*. Festschrift für Holger Böning zum 65. Geburtstag, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2015, 410 S., 15 s/w Abb., 4 s/w Tab. (Geschichte), ISBN 978-3-515-10996-3, EUR 64,00.

1.5. *Chroniques allemandes*, Grenoble

- 1.5.1. Alfredo Bauer de J.-M. Winkler, 1995, n° 5, p. 259-261.
- 1.5.2. Wolfgang Beutin/Wilfried Hope (Hrsg.). *Franz Mehring (1846-1919)*. Frankfurt/Main..., Peter Lang, 1997; (Bremer Beiträge zur Literatur- und Ideengeschichte Band 20), *Chroniques allemandes* n° 7 (1998), p. 219-224.
- 1.5.3. Ernst Hinrichs/Roland Krebs/Ute van Runset. « *Pardon, mon cher Voltaire* ». *Drei Essays zu Voltaire in Deutschland*. Göttingen, Wallstein, 1996, *Chroniques allemandes* n° 7 (1998), p. 200-203.
- 1.5.4. Hans Erich Bödecker/Étienne François. *Aufklärung/Lumières und Politik. Zur politischen Kultur der deutschen und französischen Aufklärung*. Leipzig, Universitätsverlag, 1996, *Chroniques allemandes* n° 7 (1998), p. 197-200.
- 1.5.5. Alfred Weber. *Kulturgeschichte als Kultursoziologie*. Alfred-Weber-Gesamtausgabe, Band 1. Herausgegeben von Eberhard Demm. Marburg, Metropolis, 1997, *Chroniques allemandes* n° 7 (1998), p. 213-219.
- 1.5.6. Alfred Weber. *Politische Theorie und Tagespolitik (1903-1933)*. Alfred-Weber-Gesamtausgabe Band 7. Marburg, Metropolis, 1999, *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002), p. 281 sq
- 1.5.7. Eberhard Demm. *Von der Weimarer Republik zur Bundesrepublik. Der politische Weg Alfred Webers 1920-1958*. Droste, 1999, , *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002), p. 282 sq

- 1.5.8. Eberhard Demm (dir.). *Alfred Weber zum Gedächtnis*. Frankfurt/M. - Bern, etc., P. Lang, 2000, , *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002), p. 284 sq.
- 1.5.9. Eberhard Demm. *Geist und Politik im 20. Jahrhundert. Gesammelte Aufsätze zu Alfred Weber*. Frankfurt/M. - Bern, etc., P. Lang, 2000, *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002), p. 283 sq.
- 1.5.10. Hans Werner Hahn (Hg.). *Johann Philip Becker*. Sigmaringen, Thorbecke, 1999, *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002), p. 290-293.
- 1.5.11. Uli Otto / Eginhard König. *„Ich hatt' einen Kameraden...“ Militär und Kriege in historisch-politischen Liedern in den Jahren von 1740 bis 1914*. Regensburg, ConBrio Verlagsgesellschaft, 1999, , *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002), p. 292-294.
- 1.5.12. Werner Paul Sohnle / Marianne Schütz/ Ernst Mögel. *Musikalien und Tonträger zu Hölderlin 1806-1999. Internationale Hölderlin-Bibliographie. Sonderband*. Stuttgart, fromann-holzboog, 2000, , *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002) p. 291 sq.
- 1.5.13. Klaus Stiller. *Vom Volke der Deutschen. Eine heillose Legende*. Zürich, München, Pendo, 2000, *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002) p. 288 sq.
- 1.5.14. Matteo Galli. *L'Officina segreta delle idee. E.T.A. Hoffmann e il suo tempo*. Firenze, Le Lettere, 1999, *Chroniques allemandes* n° 9 (2001-2002) p. 298 sq.
- 1.5.15. Ruth Florack. *Tiefsinnige Deutsche, frivole Franzosen. Nationale Stereotype in deutscher und französischer Literatur*, Stuttgart - Weimar (J. B. Metzler) 2001, 931 S., *Chroniques allemandes* 10, p. 258-261.
- 1.5.16. Dieter Tiemann. *Die Geschichte des Straßburg-Preises 1963-1996. „Vordringlich war die Bereinigung des deutsch-französischen Verhältnisses“*, éd. par l'Alfred Toepfer Stiftung F.V.S. Hambourg, Christians (Akzente für Europa), 2001, 276 p., *Chroniques allemandes* 10, p. 272 sq.
- 1.5.17. Rudolf Schottlaender. *Un Allemand malgré tout. Ma traversée du siècle*. Traduit de l'allemand et annoté par Jean-Paul Colin. Paris, Honoré Champion (coll. Bibliothèque d'études juives), 2003, 227 p., *Chroniques allemandes* 10, p. 268-270.
- 1.5.18. Patricia-Laure Thivat. *Culture & émigration. Le théâtre allemand en exil aux USA. 1933-1950*. Bordeaux, Art & Primo, 128 p. , *Chroniques allemandes* 10, p. 270 sq.
- 1.5.19. Joël Lefebvre. *Études allemandes. Littérature. Idéologies*, éditions l'amble (CH 1323 Romainmôtier), 2000, *Chroniques allemandes* 10, p. 261 sq.
- 1.5.20. Joël Lefebvre. *Études allemandes II. Renaissance. Réforme. Baroque*, éditions l'amble, 2001, *Chroniques allemandes* 10, p. 261 sq.
- 1.5.21. Emmanuel Kant. *Pour la paix perpétuelle. Projet philosophique, suivi d'un choix de textes sur la paix et la guerre d'Erasmus à Freud*. Traduction, introduction, choix des textes et notes par Joël Lefebvre. Le livre de poche 4669 (coll. Classiques de poche), 2002, *Chroniques allemandes* 10, p. 262 sq.
- 1.5.22. Jean Delinière. *Weimar à l'époque de Goethe*. Paris, L'Harmattan, 2004 (Coll. Allemagne d'hier et d'aujourd'hui), 308 p. , *Chroniques allemandes* 10, p. 257 sq.
- 1.5.23. Arnold Ruge. *Aux origines du couple franco-allemand*. Textes traduits de l'allemand et présentés par Lucien Calvié. Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2004, 199 p. , *Chroniques allemandes* 10, p. 265 sq.
- 1.5.24. Liselotte von der Pfalz. *Briefe an Johanna Sophie von Schaumburg-Lippe*. Kommentiert und mit einem Nachwort herausgegeben von Jürgen Voss. St. Ingbert, Röhrig Universitätsverlag (Kleines Archiv des achtzehnten Jahrhunderts 41), 2003, *Chroniques allemandes* 10, p. 263 sq.
- 1.5.25. Alfred Weber. *Ausgewählter Briefwechsel*. Alfred Weber-Gesamtausgabe Band 10. Herausgegeben von Eberhard Demm und Hartmut Soell, 1. und 2. Halbband. Marburg, Metropolis, 2003, 2 vol. , *Chroniques allemandes* 10, p. 273-276.

- 1.5.26. Geoffroi Rémi et Patricia Desroches-Viallet (dir.). *Écritures de la révolution dans les pays de langue allemande*. Publications de l'université de Saint-Étienne, 2003, *Chroniques allemandes* 10, p. 266-268.
- 1.5.27. Georg Simmel. *L'Argent dans la culture moderne et autres essais sur l'économie de la vie*. Textes présentés par Alain Denault et traduits de l'allemand par Alain Denault et Céline Colliot-Thélène. Édition de la Maison des sciences de l'homme / Les Presses de l'université Laval, 2006, *Chroniques allemandes* 11, p. 298 sq.
- 1.5.28. André Bolzinger. *Histoire de la nostalgie*. Paris, Campagne Première, 2007, *Chroniques allemandes* 11, p. 293-296 sq.
- 1.5.29. Philippe Despoix et Peter Schöttler (dir.). *Siegfried Kracauer penseur de l'histoire*. Paris-Montréal, Édition de la maison des sciences de l'homme et Les Presses de l'université Laval, 2006 (coll. φιλια), , *Chroniques allemandes* 11, p. 296 sq.

1.6. [Ce site prend la suite de Chroniques allemandes](#)

- 1.6.1. Rüdiger Schütt (Hrsg.). „*Ein Mann von Feuer und Talent*“. *Leben und Werk von Carl Friedrich Cramer*. Göttingen, Wallstein, 2005.
- 1.6.2. Alfred Grosser. *L'Allemagne de Berlin différente et semblable*. Paris, Alvik, 2007.
- 1.6.3. Passepartout GmbH. „*Ein neues Lied, ein besseres Lied*“. *Lieder von Heinrich Heine, August Heinrich Hoffmann (von Fallersleben) und anderen Vormärz-dichtern*. 3 CD et livret, Ratisbonne 2010.
- 1.6.4. Jacques ATTALI. *Tous ruinés dans dix ans ? Dette publique : la dernière chance*. Paris, Fayard, 2011.
- 1.6.5. Les économistes atterrés. *20 ans d'aveuglement. L'Europe au bord du gouffre*. S.l., édition les liens qui libèrent, 2011.
- 1.6.6. André Bolzinger. *Portrait de Sigmund Freud. Trésors d'une correspondance*. Paris, Campagne Première, 2012. ISBN 978-2915789850.
- 1.6.7. Jean-Marie Winkler. *Au travers des murs du cachot. Thomas Bernhard auteur-bâtitseur*. Paris, Tirésias, 2013. ISBN : 2915293767.
- 1.6.8. Tzvetan Todorov, *Les Ennemis intimes de la démocratie*, Paris, Robert Laffont, 2012, ISBN-13 : 978-2221129524
- 1.6.9. Caroline Pross, *Dekadenz. Studien zu einer großen Erzählung der frühen Moderne*. Göttingen, Wallstein, 2013, 436 p. ISBN 9783835312012
- 1.6.10. Michael James White, *Space in Theodor Fontane's Works. Theme and Poetic Function*. Londres, Modern Humanities Research Association, 2012. ISBN 9781907322297.
- 1.6.11. Jean Schillinger (dir.), *Louis XIV et le Grand Siècle dans la culture allemande après 1715*, Nancy, PUN – Editions universitaires de Lorraine, 2012.
- 1.6.12. Johann Kirchinger, *Der Bauernrebell. Des Leben des streitbaren Landtagsabgeordneten Franz Wieland, Ökonom in Hierlbach, Post Straubing*. Ratisbonne, Pustet, 2010.
- 1.6.13. Patricia-Laure Thivat (dir.), „Le rêve au cinéma. Iconographie, procédés, partitions. L'onirisme filmique au prisme des autres arts“, *LIGEIA*, 129-132, xvii^e année, janvier-juin 2014.

1.7. ILCEA.revues.org

- 1.7.1. Yann Potin (dir.) avec la collaboration d'Anne-Marie Pathé et de Fabien Theofilakis. *Archives d'une évasion littéraire 1939-1945. L'évasion littéraire du capitaine Mongrédien*. Paris, Textuel, 2010, 156 p.
- 1.7.2. Anne Roche. *Exercices sur le tracé des ombres. Walter Benjamin*. Cadenet, Editions chemin de ronde, (coll. « Strette »), 2010, 314 p.
- 1.7.3. Jacques-Pierre GOUGEON, *France-Allemagne : une union menacée ?*, Paris, Armand Colin, 2012, 216 p., ISBN : 978-2200257637

1.8. *Études germaniques*

- 1.8.1. Georg Joachim Göschen, *ein Verleger der Spätaufklärung und der deutschen Klassik*. Hrsg. von Stephan Füssel. Bd. 1 : *Studien zur Verlagsgeschichte und zur Verlegertypologie*. (Berlin ; New York, de Gruyter, 1999, 390 p.).
- 1.8.2. Ernst-Peter Wieckenberg.– *Johann Heinrich Voß und «Tausend und eine Nacht»*. (Würzburg, Königshausen & Neumann, 2002).
- 1.8.3. Hanno Schmitt (Hrsg.). *Briefe von und an Joachim Heinrich Campe*. I (Briefe von 1766-1788). Wiesbaden, Harrassowitz, 1996.
- 1.8.4. Bernhard Fischer. *Der Verleger Johann Friedrich Cotta. Chronologische Verlagsbibliographie 1787-1832. Aus den Quellen bearbeitet*. Eine Veröffentlichung des Cotta-Archivs (Stiftung der « Stuttgarter Zeitung »). (Marbach am Neckar, Deutsche Schillergesellschaft et Munich, K. G. Saur, 2003, 3 vol., 1101, 998 et 312 p., 168 €,–).
- 1.8.5. Robert Seidel. *Literarische Kommunikation im Territorialstaat. Funktionszusammenhänge des Literaturbetriebs zur Zeit der Spätaufklärung*. Tübingen, Max Niemeyer, 2003.
- 1.8.6. Stefan Matuschek (éd.). *Organisation der Kritik. Die Allgemeine Literatur-Zeitung in Jena 1785-1803*. Heidelberg, Winter, 2004.
- 1.8.7. « Le soleil de la liberté une nouvelle synthèse sur Heinrich Heine », note sur Lucien Calvié, « *Le Soleil de la liberté* ». *Henri Heine (1797-1856). L'Allemagne, la France et les révolutions*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 308 p., *EG*, n°3, juillet-septembre 2007, p. 709-715.
- 1.8.8. Guntram Zürn.— *Reisebeschreibungen Italiens und Frankreichs im Morgenblatt für gebildete Stände (1830-1850)* (Francfort – Berlin - Berne – Bruxelles – New York – Oxford – Vienne, Peter Lang, 2008, 304 p., 56,80€). *EG*, n°2, avril-juin 2011, p. 566.
- 1.8.9. Julia Bohnengel.— « *Cette cruelle affaire* » *Johann Heinrich Mercks Buchhandelsprojekt und die Société typographique de Neuchâtel. Mit dem Briefwechsel zwischen Merck und der STN (1782-1788)* (Hanovre, Wehrhahn, 2006, 105 p., 18 €)., *EG*, n°2, avril-juin 2011, p. 567.
- 1.8.10. Claude Foucart.— *Visions françaises de l'Allemagne. De Léon Bloy à Pascal Quignard* (Paris, Klincksieck, 2008, 439 p., 45 €) *EG*, n°2, avril-juin 2011, p. 574.
- 1.8.11. Klaus GERLACH / René STERNKE (hrsg. u. komm. v.).— *Karl August Böttiger. Briefwechsel mit Auguste Duvau. Mit einem Anhang der Briefe Auguste Duvaus an Karl Ludwig Knebel* (Berlin, Akademie-Verlag, 2004, 414 p., 49,80€). (à paraître 2012)

1.9. *Bulletin de l'Amicale des Anciens élèves de l'ENS de Saint-Cloud*

- 1.9.1. N° 2, 1999 p. 94-98). Compte rendu de Golo Mann (*Erinnerungen und Gedanken* 1999).
- 1.9.2. N° 2, 2007, Texte sur Adolphe Dahringer (1913-2005), élève de Golo Mann à l'ENS de St Cloud.

1.10. *Cahiers Jean Jaurès*, n° 152, p. 180-183, 1999 : “Golo Mann et les historiens français”.

1.11. *Revue d'Histoire de la littérature française* Theodor Brüggemann. *Kinder- und Jugendliteratur 1498-1950. Kommentierter Katalog der Sammlung Brüggemann, Band 3, erweitert bis 1990*. Osnabrück, H. Th. Wenner, 2005.

1.12. *Frankreich Forum*, Jahrbuch des Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes. Ulrich Pfeil (Hg.). *Deutsch-französische Kultur- und Wissenschaftsbeziehungen im 20. Jahrhundert. Ein institutionengeschichtlicher Ansatz*. München, Oldenbourg, 2007.

1.13. [Université populaire européenne de Grenoble \(UPEG.EU, en ligne\)](http://www.uepe.eu) :

- 1.13.1. Elie Barnavi / Krzysztof Pomian, *La révolution européenne 1945-2007*, Paris, Perrin, 2008.
- 1.13.2. Jeremy Rifkin, *Le Rêve européen ou comment l'Europe se substitue peu à peu à l'Amérique dans notre imaginaire*, traduit de l'anglais par Odile Demange, Paris, Fayard, 2005.

- 1.13.3. Michel Rocard / Nicole Gnesotto (dir.), *Notre Europe*, Paris, Robert Laffont, 2008.
- 1.13.4. « Tony Judt (1948-2010) »
- 1.13.5. Hubert Védrine, *Le Temps des chimères 2003-2009*, Paris, Fayard, 2009, 442 p. ISBN978-2-213-65146-0
- 1.13.6. Jacques Chirac (en collaboration avec Jean-Luc Barré), *Chaque pas doit être un but. Mémoires 1*, Paris, NiL, 2009.
- 1.13.7. « Europe. De la construction à l'enlisement », Coll. Comprendre un monde qui change, *Le Monde//Histoire*, vol. 5, décembre 2012, ISBN 9782361560942 (6,90 €) / *Alternatives économiques*, Hors-Série n° 95, 1^{er} trimestre 2013 (5,90 €).
- 1.13.8. *Dokumente/Documents*, 4/2012 (hiver 2012), « 50 Jahre Elysée-Vertrag / Les 50 ans du Traité de l'Elysée 1963-2013 », ISSN 0012-5172, 10.00 €.
- 1.13.9. Guillaume Duval. *Made in Germany. Le modèle allemand au-delà des mythes*. Paris, Seuil, 2013. ISBN : 978-2021097795. Prix : 17€.
- 1.13.10. Thierry Lentz, *Le Congrès de Vienne. Une refondation de l'Europe 1814-1815*, Paris, Perrin, 2013, ISBN 978-2262033057.
- 1.13.11. Cécile Calla / Claire Demesmay, *Que reste-t-il du couple franco-allemand ?*, Paris, La Documentation française (coll. RéflexEurope), 2013, ISBN 9782110088987.
- 1.13.12. Reiner Marowitz et Hélène Miard-Delacroix (dir.), *50 ans de relations franco-allemandes*, Paris, Fondation Charles de Gaulle, Nouveau Monde, 2012, ISBN-13 978-2-36583-351-6.
- 1.13.13. Contre le fédéralisme européen et pour une Europe « décentralisée ». Le changement de cap proposé par deux historiens allemands. (Hans-Ulrich Wehler, Dominik Geppert).
- 1.13.14. Guillaume Klossa, *Une jeunesse européenne*, Paris, Grasset, 2014, ISBN 9782246810520, 12,00 €.
- 1.13.15. Thomas Piketty, *Le capital au XXI^e siècle*, Paris, Seuil, 2013, ISBN 978-2021082289.
- 1.13.16. Philippe Moreau Desfarges. *L'Histoire de l'Europe pour les nuls*. Paris, First, 2013, 458 p. ISBN 978-2-7540-4097-6. Prix : 22.95 Euros.
- 1.13.17. Pascal Lamy, *Quand la France s'éveillera*, Paris, Odile Jacob, 2014, ISBN 9782738129925, 17,90 €.
- 1.13.18. Lionel Jospin, *Le Mal napoléonien.*, Paris, Seuil, 2014, ISBN-13: 978-2021163179, 19 Euros.
- 1.13.19. Valéry Giscard d'Estaing, *Europa. La dernière chance de l'Europe*. Préface d'Helmut Schmidt. Paris, XO, 2014. ISBN 9782845637528. 16,90 €.
- 1.13.20. Michel Dévoluy, *Comprendre le débat européen. Petit guide à l'usage des citoyens qui ne croient plus en l'Europe*, Paris, Points, 2014, ISBN 978275783659, 7,00 €.
- 1.13.21. Elisabeth Guigou, *L'Europe. Les défis à venir de la première puissance économique mondiale*, Paris, le cherche midi, 2014. ISBN 9782749139692. 13,50 €.
- 1.13.22. Coralie Delaume, *Europe. Les États désunis*. Paris, Michalon, 2014. ISBN : 9782841867332, 17 euros.
- 1.13.23. Alain Juppé, *Mes chemins pour l'école*, Paris, JC Lattès, 2015, ISBN 9782709650465, 12€.
- 1.13.24. Jean-Luc Mélenchon, *Le hareng de Bismarck (Le poison allemand)*, Paris, Plon, 2015, ISBN 978259241328, 10€
- 1.13.25. Peter Sloterdijk : un philosophe allemand parle de l'Union Européenne après le Brexit...

Diffusion du savoir (manuels, dictionnaires, catalogues d'exposition, magazines et émissions)

- Notices de dictionnaires (années 1980 notamment).
- Articles dans la presse locale pour diverses opérations ou émissions de télévision au niveau local pour les journées du cinéma allemand de Voiron.